

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عمودك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باعث
هفته اق غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه میدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی { دوسعادت

۱۲ آتی آباق { ایچون

۲۶ برسنه لك { طشره ایچون
۱۵ آتی آباق

آئونه اجرئی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشری عمودك
مطبعه سی تعهد ایدر .

قهوه‌چی قادیك اوغلی بنی کورور کورمن
بوتون نزاکت روستایانه‌سیله، اوطورمق والمده‌کی
شمسه‌یله کتانی قویق ایچین ایکی اسکمه‌کته کتیردی.
وصوکره قهوه، صو.

آناجک آرقه طرفنده اوتلایان ایکی کوزل
قوزونک بر برینه طولاشان ایبارنی چوزمکه
مشغول بولتان اختیار قادین بر آراق بک دوغرو
باقدی و بر حس آشناییدن متحصل تبسمه یانمه
کلدی.

— نصلیکیز اقدی؟ دیدی. سز بورایه
برکره دها گلشدیکیز. او زمان یانکزده، یانی،
باشی آغرا اوچ اقدی واردی. درت قهوه ایچین
بکا برچوق یاره ورمشاردی.

— اوت! دیدم، اویله اولمشدی. بو جواب
تصدیقله برابر کوزومدن یورالانان بر قاج قطره
یانی کورن قادین هرمرسیده بر مایوسیت نسویه
ایله یانیدن اوزاقلاشدی.
قادین ای خاطرلامشدی.

ایکی سنه، اوت ایکی سنه اول، هر زمان
ایلمکی دوران سیاه دینتوونک یقالرنی سترایدن،
لبلاق قوقولریله ییقامش، بیاضه میال بر لحیه
ظریف التند بویوک برسیاه قره وات موجه‌لن،
کوجوک بر تماسله اک انجه بر خسته‌لنک نقطه
ظهورینی کشف ایدن الاری دایما سیاه غانت
ایچنده محبوس دوران بر بدله، بوتون اشکال
کاشانی نوطه فرض ایدرک کانیله حل اتمکه
جالیشان کوجوک سیاه کوزنی، جن فکری بر
عموجه، شیشمانلغندن هر زمان مشتکی صاق
بر دای ایل بورایه گلشدک. بونلر، بو اوچ کشی
ینه بویه بلبل صدالری التنده بنم حیامه دایر بر
بروزه تنظیمیله مشغول اولیورلردی:

بر آی صوکره اومنزه بیاض توللرله، لیون
چیچکلریله سوسلشمش بر صاریشین قیزکله جک
و بکا بوتون صمیمیت روحیه‌سیله الی اوزاته‌رق
حیامه اشتراک ایلیه جک، بابا بو کنج قادیسک
حیات مادینسی محافظه ایدرک، کیجهرلی، او،
واغنه‌رک، غونونک نوطه‌لرینی جانلاندیردنی زمان
عموجه کانه رفاقت ایلیه جک، دای، سفاهتله
کچن عمرینک روحنده بر اقدینی کورولتیرلی،
بیانودن، کاندن دوکیلان نعمات شعر شباب ایل
اوپوته‌جق، نینه، اوده گله‌لنک اوکون کیدیکی
قورساز اوزرنده‌کی دانه‌لاری ده کوزل بر
طرزه افراغ اتمکه اوغراشه‌جق الی‌الابد، الی‌الابد
بویه یاشانیله جقدی...

شیمدی او پروژمک آهنگ صافینی بر حیات
تازه ایل اهتراز ایدن آغاجلردن، قوشلردن
اطرافه باغار کچی حس ایتدم. و او آهنگدار
کیجه‌رک، صباحلرک قارارمادن آچیلدینی،
آچیلمادن قرار دینی دوشونمک، اقولی بوتون بو
خیلای سعادتی سوندیردن بر بابایه اغلاماق ایچین،
قراکلر ایچندن سوزوله‌ن بر دومان حالیه اومه
قوشدم...

۱ نیسان سنه ۱۳۷۷ برسه

محمد رفعت

فنون، ن

صوکی تأثیرات ژماولوژیسی

غلاسیه

مرتفع طلاغ تیلرینه نزول ایدن قار هیچ
بروقت کاملاً اریسوب محو اولمیدیتندن بریکوب

ايدمه من ویرندن قویارده برابراطش و قیپارچه لرینی
دخی سور و کایوب فوق العاده بر قوت ایله درملره
دوشر و تصادف ایستدیک کوی قصبه و اورمانلری
هدم و تخریب ایدرلر. بوکی وقایع آلپ طاعارنده
Avalanche چوقجه وقوعه کاور. بوکا فرانسزلر
ولسان عثمانیده (جیغ) تسمیه ایدرلر.

آلپ اهالیسی غلاسیه لرك یرندن اوستاندی
دها بوندن بیک سنه مقدم بیلورلر ایدی. اسیوچلی
(غلاومس) نامنده برسیاح تجارب فیه اجرا ایتک
اوزره غلاسیه اوزرندن حرکت ایتش. ارقداشلی
ابی مدت عودتی بکلمش ایهده مع التأسف ایکی
غلاسیه ارسنه صیقشهرق محو اولادینی کیکلرینک
تا غلاسیه نهایتدن چیمسیله استدلال ایلمشدر
غلاسیه لره اوزاقدن باقیلورسه بیوجک دوز بر
بوز پارچه سی مشاهده ایدرز. حالبوکه یقینه
چیقماق ممکن اولوبده تدقیقات اجرا ایدر ایسه
کریستلی، چیقینتیلی غایت جسیم و غیر منتظم بوز
پارچه لری اولدینی تظاهر ایدر. بوبوز کتله لری
اولقدر بیوکدرکه اوزرلرنده اون ایکی ساعت
کیدیله بیلور.

اوروپاده کی انهاردن رون نهری حقیقه کوزل
بر غلاسیه در. قیشک غیر قابل اسکان بر حاله
ایسهده موسم مخصوصنده بومناظر لطیفه یی تماشنا
ایتمک اوزره مصارفات کلیه یی بالاختیار بر جوق
زوار کاور. بونک ایچون اورلرده منتظم اوتلار
موجوددر.

غلاسیه لرك نه صورتله تشکیل ایستدیکنه دائر
فن تمامیه جواب ویرمکدن عاجز قالور. اثباق
بون فی نظریه سی ایضاح ایدمه بیلور غلاسیه ل
حقنده ایلک دفعه تجارب فیهده بولنان ذات سوسور
نام فرانسزد که تجر به سنی مون بلانده اجرا

عظیم بوز کتله لری حاصل اولور که بوکا غلاسیه
یاخود (دائمی قار Neiges persistantes) دیرلر.
غلاسیه لر علم ژه اولورژی نقطه نظرندن بک
مهمدر. زیرا تحولات ارضیه نیک باشلوجه مسیبتندن
یریدر. غلاسیه صورت دائمهده ۲۷۵۰ الی ۴۰۰۰
متره ارتفاعنده بولنان طاعارلک اوزرنده حاصل
اولور. ارتفاعی ۴۰۰۰ متره دن اشاغی اولان
مواقده قار کونشک و صیجاق روز کارک تاثیریه
اریوب حاصل اولان سولر ایتده کی قار طبقه لینه
نفوذ ایدر. و بوراده صقوق قار ایله تماس ایدنجه
تکرار انجماد ایدر. بوسیدنه علولانی قار یغینلرک
تضییق ایله اوفی و یووارلق قار حبه جکلری
حاصل اوله رقی یکدیگرینه التصاق و اتصال ایدوب
یکپاره کبی عظیم بر قار کتله سی تشکیل ایدر. بونلر
قار ایله بوز اورطه سنده بر حاله بولندیغندن قار
بوزی نامی آلورلر که آلپارده فرانسزلر (نوه
Névé) آلمانلر (فیرن Firn) تسمیه ایدرلر.
غلاسیه یی حاوی اولان طاعار آلپ، قارباط،
قافقاس، پیره نه، مون بلان و سائر طاعاردر.

غلاسیه لر تمامیه انهاره مشابهدر. نهر کبی
اورته سی کسارلرندن زیاده آقار. بونی اکلامق
ایچون غلاسیه اوزرینه یکدیگرینه مساوی بر
استقامتده قازیقار دیکیلور یکریمی درت ساعت
صکره غلاسیه اوزرنده کی قازیقاردن اورطه ده کی
قازیقار دیکرلرندن ده ایلرو حرکت ایستدیک
کوریلور. بوخصوصی اولاکشف ایدن و بوندن
ایکی ییحق سنه مقدم وفات ایدن مشهور انکلیز
نیدال نام حکمتشناسدر.

غلاسیه حرکت ایدر ایکن بعضاً اوجوروم
وصرب اولان محللرده بریکن قار یغینلرینه تصادف
ایدر که قار یغینلری آرقه دن کان تضییقه تحمل

سیاحتات خارق العاده دن:



برنجی قسم

مهندس سیمون هرلنك فكری

— ۱۴ نجی نسخه دن بری مابعد —

— هیچ بر صورتله . یالکز برشیدن معلوماتم وار. اوده ، موسو سیمسون جرلنت طرفندن بنی کورمه کله جککزدر ، ایشته کلدیکز ... مهندس طرفندن یکی امرلر کتیره جکسکز ظن ایدیوردنم .

— بنجی ... بالعکس !
— بونه دیمک ؟
— دیکله یکز !

دیهرك پول ماغریتا بر قاج سوزله والانسیاده نصل یاشادیغنی ، صکره محرلک ایتدیکی فی بر رساله* موقوته نك لغوی اوزرینه کرتار اولدیغنی مضایقه دن طولانی لوندنه تاجرلرندن برینك عائله سنه مربیلک ایتمکی قوردیغنی بر صرمده بو غریب تلغرافنامه نك پیشنده آجدیغنی باب فرصتی قایامغه جسارت ایده میهرك نه یوله قبول جوابی یازدیغنی ، الحاصل والانسیادن لیور پوله نصل کلدیکنی اکلاندی .

قبودان شغهله قولاقلرینه اعتقادیده میوردی :
« ایشته بر غرابت دهاکه ، اوته کیلرینی فرسخ فرسخ کجدی ! » دیه باغردی .
پول ماغریتا — شمعی سزدن بن ایضاحات آلفه کدم .

ایتمشدر . بویه غلاسیه یی حاوی اولان یرلره جیقانلرک قلیلری نه درجه لرده منفرح ومنشرح اوله جنی اشکار ایدسه اکثریا شو عالمه وداع ایتدیگری ده وقوعات متعدد مایله تابندر . بوغلاسیه لرده پک درین و بعضاً ۲۰۰ — ۳۰۰ متره درینلکند . چقورلر اولوب یکی یاغان قارچقورلری طولیدرر . کورمیهرك باصلور ایشه اشانی به سقوط محققدر . بومشکلانی بر طرف ایتک اوزره یرلی کویلیلر دن مرکب برطاق قلاغوز آلملی در بونلرک اللرنده نردبان ایپ وارد نردبانی طایایه رق چقارلر بعده ایی اوزاته رق سیاحتی چقارلر بویه صفالی اکانجه لی وطبیعتک اک زیاده نشته یاب اولدیغنی بر محل اولمغه او درجه ده تهلکه ومضرتدن خالی اولمیان بوکی محللره جیقانلر اکثریا انکلیرلردر . سنده همان یکریمی اوتوز انکلیر سیاحتی بو اوغورده فدا اولمقددر واقعا بوکی محللره جیققمق غایت مشکل ، فقط بر کره جیقلمی ؟ اوصانلمز . انسانک الی الابد اوطوره جنی کلور . طبیعی کویا خالق کائنات بورایه بیغمش ! . اسویجره طاغلری ، جنوه کوللری مون بلانک ایاغی الته سر یلمش ، او قوس قوجه آلپلری کندیسنه عرض افتقار ایدیورمش کچی کورور . مون بلان بونلری هیچ مثابه سنده عدایدرک اسفلندن اعلایه ارتقا ایتدیکی ایچون مفرورو مسرور اولیور ظن ایدر ! والحاصل هر نه طرفه عطف نظر ایدلسه بوزلرک طاغلرک باصلانمسندن سمانک کندیسنه الی اوزا تمسندن بشقه برشی کورولمز .

فی ۱۰ مارت سنه ۱۹۱۷

م . ممدوح